



Les Gros patinent bien

Cabaret de carton

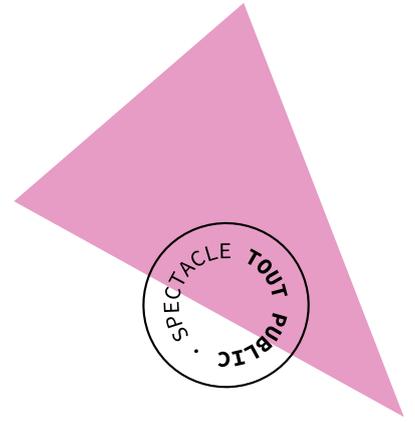
UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS

Compagnie le Fils
du Grand réseau
| PIERRE GUILLOIS |



Les gros patinent bien

Cabaret de carton



UN imposant acteur shakespearien raconte, dans un anglais que nul ne peut comprendre - même un habitant de Stratford-upon-Avon en 1564 - ce grand comédien raconte donc l'incroyable épopée à travers l'Europe et les siècles d'un homme – son ancêtre peut-être – d'un homme donc, qui, au bord d'un fjord au fin fond des îles Féroé, en une année inconnue et sans doute oubliée depuis longtemps, au bord d'un fjord donc reçut la malédiction d'une sirène qu'il avait pêchée par mégarde dans les eaux gelées quoique salées sous les pourtant magnificences auspices d'une aurore boréale joliment grêlée, à ce moment précis, par un convoi tardif de grues en route vers l'Afrique.

Voilà pour la genèse de l'histoire. L'homme traverse ensuite terres et mers, enchaine périple sur périple et finit roi peut-être, mais plus probablement mendiant, et sans nul doute écartelé ou battu sur une roue dans quelque contrée sauvage, ou confiseur dans un pays de toute façon trop chaud, à moins que ce ne soit d'une mort douce mais décevante, de retour au logis familial, un beau soir de printemps rempli de mouches et taons, accueilli par sa vieille mère presque plus vaillante que lui, et n'ayant pas eu vraiment le temps, de s'interroger sur le sens de la vie.

L'acteur, dont la dimension ne peut être contestée, est accompagné par un factotum, régisseur ou acteur de complément, dont la compétence peut certainement être discutée et qui est aussi malingre que l'autre est généreux et qui s'échinera, à moitié nu, le pauvre, et pendant plus d'une heure de temps, à l'aide d'affichettes en carton maladroitement barbouillées et autres boîtes, en carton toujours, plus ou moins correctement découpées, s'échinera donc à nous faire comprendre le sens de ce voyage que d'aucuns disent initiatique mais dont la symbolique a été engloutie par les générations si bien qu'il ne reste de cette longue errance autour du globe que le sentiment d'une course bien vaine en quête d'un bonheur qu'on savait d'avance hors de portée de ce bonhomme par trop replet.

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



© Xavier Cantat

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



© Xavier Cantat

«...on est entraîné dans une ronde vertigineuse qui enthousiasme le public, toutes générations confondues [...] Triomphe du talent grand, de l'imagination libre, du sens profond du théâtre.»

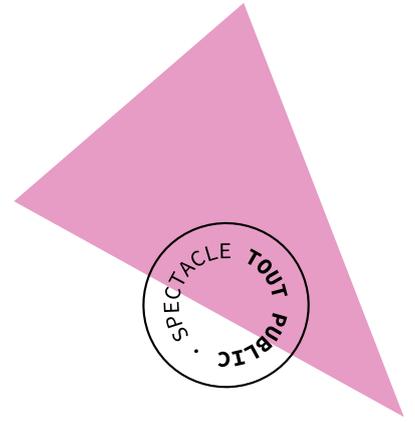
Armelle Héliot

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS

Les gros patinent bien

Cabaret de carton



Le projet

Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois rêvaient, après 14 ans de complicité, de partir sur un duo. Clowns sans en être, s'inspirant davantage du slapstick anglo-saxon, ils voulaient surtout que ce projet leur permette d'atteindre des publics plus larges, plus divers.

Lors de la première répétition, alors que des cartons traînaient dans un coin, ils ont commencé à écrire dessus à l'aide de gros marqueurs noirs pour figurer les accessoires et décors qu'ils imaginaient pour une histoire qui soudain s'ouvrait sur d'infinis possibles grâce à ce procédé connu depuis la nuit des temps.

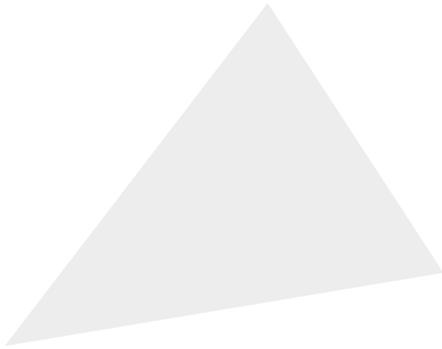
Fort de leur expérience de BIGRE sur la gestion des accessoires et la poésie qu'ils y trouvent, Olivier et Pierre ont écrit, pas à pas, l'absurde voyage d'un homme qui ne bouge pas mais qui pourtant traverse l'Europe et sans doute fera le tour du monde grâce à son complice, qui, tout maigre qu'il est, fait défiler derrière lui les paysages, personnages et éléments rencontrés le long de la route.

Le spectacle tire sa saveur du contraste entre l'acteur immobile mais voyageur, porté par un Martin-Salvan virtuose d'un langage non répertorié, avec l'agitation pathétique du préposé aux décors, un Guillois survolté dont l'énergie désespérée est le salut.

Ayant inauguré ce cabaret de carton sur une scène en plein air à l'initiative du Théâtre du Rond-Point en septembre 2020, ce projet sera, c'est décidé, un spectacle de rue. Il s'adaptera parfois, pendant la saison froide, pour jouer en salle mais cherchera définitivement la rencontre de nouveaux spectateurs dans l'espace public.

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



«C'est hyper inventif [...] et c'est tellement drôle ! [...] ce qui marche c'est qu'on a un personnage Pierre Guillois qui bouge absolument partout dans l'espace scénique et qui n'a pas une évolution dans l'espace dramatique et à contrario Olivier Martin Salvan qui reste immobile dans l'espace scénique fait des kilomètres dans l'espace dramatique, ça c'est la beauté du théâtre !!»

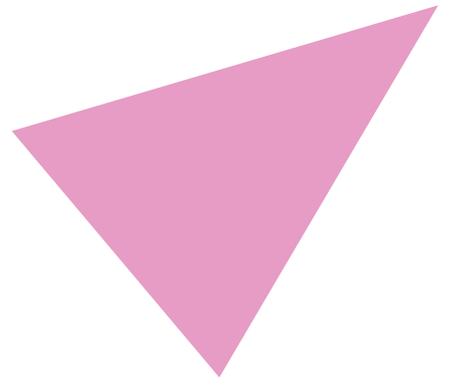
RONAN AU THEATRE

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



© Xavier Cantat

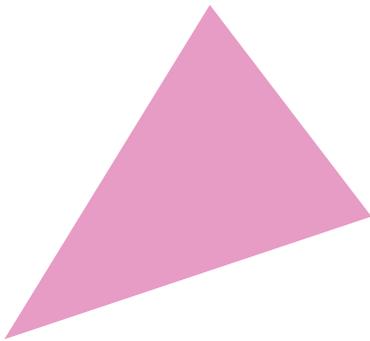


© Xavier Cantat

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS

«[...] les deux artistes fantasques signent un spectacle-monde joyeusement bricolé, qui nous fait voyager des fjords jusqu'à la sierra, des Pays du Nord à l'Espagne, en passant par la Grande-Bretagne et la France, en utilisant tous les moyens de transport ou presque [...] »



[...] En témoigne l'hilarant « cabaret de carton », conçu dans l'urgence par Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois, « Les gros patinent bien ».

Il n'est pas question ici d'assister à un remake clownesque d'« Holiday on ice » ... les deux artistes fantasques signent un spectacle-monde joyeusement bricolé, qui nous fait voyager des fjords jusqu'à la sierra, des Pays du Nord à l'Espagne, en passant par la Grande-Bretagne et la France, en utilisant tous les moyens de transport ou presque : patins à glace, mais aussi avion, bateau, vélo et même trottinette...

Assis sur une chaise de fortune, Olivier Martin-Salvan déclame (et chante parfois) son épopée à la manière d'un grand acteur « bergmano-shakespearien », inventeur d'une « novlangue » à forte consonance british.

Cabaret de cartoon

Pas besoin de sous-titres. L'essentiel de l'action, les lieux et les objets sont décrits au feutre noir sur des bouts de carton, qui, rassemblés et scotchés, servent aussi à l'occasion de décors et de costumes. Court vêtu (d'un simple maillot de bain), Pierre Guillois, transformé en accessoiriste et en figurant de luxe, est aussi à l'aise en requin, qu'en pilote nazi, en épicier(e), en « señorita » lascive ou en joueur de cornemuse survolté.

Ses courses folles, de cour à jardin, contrastent avec l'apparente immobilité d'Olivier Martin-Salvan. Usant avec bonheur du comique de répétition et multipliant les gags potaches, le cabaret de carton devient cabaret de « cartoon »... Masqué et « distancié » (comme l'impose la réglementation dans les théâtres en zone rouge), le public a vite fait d'oublier l'ambiance anxiogène du moment. Les masques n'empêchent pas les rires et les applaudissements de retentir. Le théâtre au jardin, avec l'été indien en prime, est un bon remède au stress. [...]

LE JOURNAL D'ARMELLE HÉLIOT

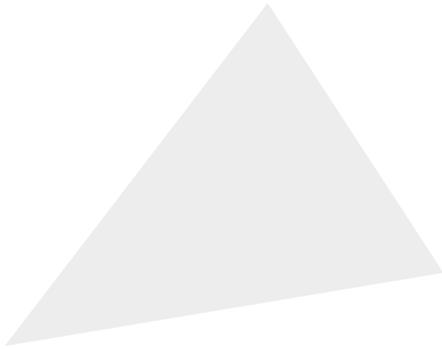
«[...] Hier soir, dimanche 14, nous avons eu le privilège d'assister à un moment de folie maîtrisée par deux maîtres de la scène et du jeu. Sous le titre Les Vieux patinent bien/Cabaret de carton, Pierre Guillois et Olivier Martin-Salvan nous ont servi un extraordinaire spectacle, avec un homme plutôt statique –mais voyageant énormément- Olivier Martin-Salvan, qui chante magistralement, parle anglais et ne perd jamais son sérieux et un homme très mobile, Pierre Guillois, en maillot de bain, extirpant à cour et à jardin, des objets de carton qui servent de support à une odyssée enivrante.

Il est tous les personnages, humains, animaux, grands ou minuscules, il est tous les paysages, tous les moyens de locomotion, toutes les paroles : des mots sur des bouts de carton et l'on est entraîné dans une ronde vertigineuse qui enthousiasme le public, toutes générations confondues. On en reparlera plus précisément. Triomphe du talent grand, de l'imagination libre, du sens profond du théâtre.»

Armelle Héliot

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



« l'hilarant cabaret de carton »
Philippe Chevilley - Les Echos



Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS

© Xavier Cantat

Les gros patinent bien

Cabaret de carton

DURÉE : 1H20

UN SPECTACLE DE PIERRE GUILLOIS
ET OLIVIER MARTIN-SALVAN

SPECTACLE TOUT PUBLIC

Tournée 2021

LYON (69)

Célestins, Théâtre de Lyon
du 23 au 26 juin 2021

ALES (30)

Le Cratère, Scène nationale d'Alès
du 2 au 3 juillet 2021

PERIGUEUX (24)

Festival Mimos
du 7 au 9 juillet 2021

ANGERS (49)

Le Quai, Centre Dramatique National des Pays de la Loire
du 12 au 17 juillet 2021

NIORT (79)

Le Moulin du Roc, Scène nationale à Niort
du 21 au 22 juillet 2021

AURILLAC (15)*

ECLAT – les rencontres
du 19 au 21 août 2021

Version en salle

ROUEN (76)

Centre Dramatique National de Rouen
du 9 au 13 novembre 2021

AMIENS (80)

Comédie de Picardie
du 17 au 20 novembre 2021

AIX-EN- PROVENCE (13)

Théâtre du Bois de l'Aulne
du 23 au 24 novembre 2021

BREST (29)

Le Quartz - Scène nationale
du 30 novembre au 4 décembre 2021

PARIS(75)

Théâtre du Rond-Point
du 10 décembre 2021 au 16 janvier 2022

* Annulation covid 19

Tournée 2022

Version en salle

TOULOUSE (30)

Théâtre Sorano
du 25 au 29 janvier 2022

PARIS (75)

Théâtre Tristan Bernard
à partir du 3 février 2022

ANTONY /CHATENAY-MALABRY (92)

L'AZIMUT
du 18 au 19 mai 2022

Version en extérieur

SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE (35)

Théâtre de L' Aire Libre
du 3 au 4 mai 2022

VERDUN (55)

Transversales, Scène conventionnée cirque
du 7 au 9 mai 2022

MEYRIN (SUISSE)

Théâtre Forum
du 12 au 14 mai 2022

ALENÇON (61)

Scène nationale 61
du 21 au 22 mai 2022

GAP (05)

La Passerelle, Scène nationale de Gap
du 27 au 29 mai 2022

HEDE-BAZOUGES (35)

Théâtre de poche
du 10 au 12 juin 2022 (option)

LORIENT (56)

Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National
du 19 au 20 juin 2022

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



Les gros patinent bien

Cabaret de carton

DURÉE : 1H20

UN SPECTACLE DE PIERRE GUILLOIS
ET OLIVIER MARTIN-SALVAN

SPECTACLE TOUT PUBLIC

Avec —

Olivier Martin-Salvan
Pierre Guillois

en alternance avec

Didier Boule et
Philippe Legall

—

Ingénierie carton

Charlotte Rodière

Régie générale

Max Potiron en alternance avec
Colin Plancher

Régie plateau

Emilie Poitoux en alternance avec
Elvire Tapie

Stagiaire assistant à la mise en scène

Jacques Girard

Crédit photos

© **Xavier Cantat**

Diffusion

Séverine André Liebaut
Scène 2

Administration générale

Sophie Perret

Production

Fanny Landemaine
Margaux du Pontavice

Communication

Anne-Catherine Minssen
ACFM

Production

Compagnie
le Fils du Grand Réseau

Coproductions

Carré du Rond-Point

Le Quai - CDN Angers Pays de la Loire

Le Quartz – Scène nationale de Brest

CDN de Normandie - Rouen

Le Moulin du Roc, Scène nationale à Niort

Comédie de Picardie

Ki M'Aime Me Suive

Théâtre Tristan-Bernard

Remerciements

Théâtre des Bouffes du Nord,

Yann-Yvon Pennec, Laura Le Hen,

Guy Bénisty, Coco Petitpierre, Compagnie

Chatha, Zélia Smith

Soutiens

Fonds SACD Humour/One Man Show



La Compagnie Le Fils du Grand Réseau est conventionnée par le Ministère de la Culture – DRAC de Bretagne

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET PIERRE GUILLOIS



La Région Bretagne
Le CENTQUATRE - PARIS



© Xavier Cantat

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



© Erwan Floch

Pierre Guillois

AUTEUR
METTEUR EN SCÈNE
COMÉDIEN

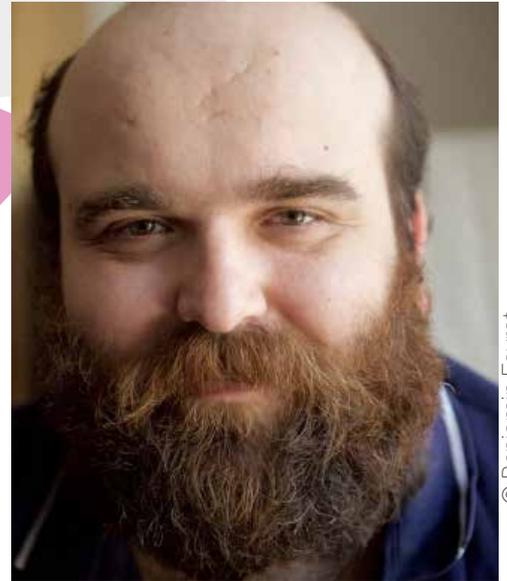
Actuellement artiste associé au Théâtre du Rond Point, et à Scènes Vosges. Pierre Guillois a été artiste associé au Quartz, scène nationale de Brest de 2011 à 2014, directeur du Théâtre du Peuple de Bussang de 2005 à 2011, artiste associé au centre dramatique de Colmar de 2001 à 2004.

Créateur d'œuvres originales, ses comédies ont particulièrement tourné en France, Suisse et Belgique : **Sacrifices** coécrit avec Nouara Naghouche, **Le Gros la vache et le mainate** (composition François Fouqué), **Bigre** coécrit avec Olivier Martin-Salvan et Agathe L'Huillier – Molière de la comédie 2017.

Il s'aventure d'autres fois sur des terrains plus dramatiques : **Terrible Bivouac**, récit de montage, **Grand Fracas Issu de Rien** (création collective), **Le Chant des Soupîrs** (de et avec Annie Ebré), **Au Galop** (de et avec Stéphanie Chêne), **Le Sale Discours** (de et avec David Wahl). Il a également collaboré avec la troupe d'acrobates Akoreacro pour **Dans ton cœur**, spectacle sous chapiteau de la compagnie, une proposition alliant cirque, théâtre et musique. La commande du Festival d'Avignon et de la SACD pour l'édition 2019 de Vive le Sujet lui permet de rencontrer Rebecca Chaillon avec laquelle il co-écrit et co-interprète **Sa Bouche ne connaît pas de dimanche**.

Dans le domaine musical il met en scène, **Abu Hassan** de Weber avec le Théâtre musical de Besançon, **Rigoletto** de Verdi avec la Cie Les Grooms et **La Botte secrète** de Claude Terrasse, avec la Cie Les Brigands où il rencontre Nicolas Ducloux avec lequel il écrit ensuite **Opéraporno** (2018) puis **MARS-2037** qui a été créé en octobre 2021 au Grand R, Scène nationale de la Roche-sur-Yon. Sa dernière création **Les Gros patinent bien - cabaret de carton** a été créé en totale complicité avec Olivier Martin-Salvan. Ce spectacle tourne à la foi en salle et en extérieur.

Pierre Guillois est le directeur artistique de la compagnie Le Fils du Grand Réseau, conventionnée par le Ministère de la Culture – DRAC de Bretagne.



© Benjamin Favrat

Olivier Martin-Salvan

CO-AUTEUR
COMÉDIEN

Après avoir été artiste associé au Quartz, Scène nationale de Brest de 2014 à 2017, il est actuellement artiste associé au Centquatre-Paris, membre du collectif artistique de La Comédie de l'Est Colmar CDN et également parrain de la promotion 30 de l'École de la Comédie de Saint-Étienne – CDN. Formé à l'École Claude Mathieu (2001-2004), il travaille dès sa sortie d'école avec Benjamin Lazar (**Le Bourgeois Gentilhomme** de Molière avec Le Poème Harmonique / Vincent Dumestre) ; Jean Bellorini et Marie Ballet (**Un violon sur le toit** de Joseph Stein, **L'Opérette imaginaire** de Valère Novarina) ; Côme de Bellescize (**Roberto Zucco** de Bernard-Marie Koltès, **Les errants de Côme** de Bellescize) ; Claude Buchvald (**Falstaff**, d'après Henri IV de Shakespeare de Valère Novarina) ; Marion Guerrero (**Orgueil**, poursuite et décapitation de Marion Aubert).

En 2006, il rencontre le metteur en scène et auteur Pierre Guillois avec qui il entame une série de collaborations au Théâtre du Peuple à Bussang (**Noël sur le départ** - 2006, **Le ravissement d'Adèle de Rémi de Vos** - 2008, **Le Gros, la Vache et le Mainate** - 2010). En 2014, toujours avec Pierre Guillois, il co-écrit et interprète **Bigre**, mélo burlesque, Molière de la meilleure comédie en 2017. Depuis 2007, il joue également dans les créations de Valère Novarina (**L'Acte inconnu**, Cour d'honneur d'Avignon - 2007, **Le Vrai Sang**, Théâtre de l'Odéon 2011, **L'Atelier Volant**, Théâtre du Rond-Point 2012).

Olivier Martin-Salvan conçoit des spectacles depuis 2008, tout en restant interprète : **Ô Carmen**, opéra clownesque co-conçu avec le metteur en scène Nicolas Vial, créé en 2008, **Pantagruel** co-conçu avec le metteur en scène Benjamin Lazar, créé en 2013, **Religieuse à la fraise** co-conçu avec la danseuse-chorégraphe Kaori Ito en 2014 aux Sujets à vif SACD / Festival d'Avignon. **Ubu** d'après Alfred Jarry, création collective présentée au Festival d'Avignon In 2015, **Andromaque** de Jean Racine co-conçu avec le metteur en scène Thomas Condemine (2017 à La Comédie Poitou Charente). **Jacqueline**, écrits d'Art Brut, créé en novembre 2019, avec le compositeur et musicien Philippe Foch, au TANDEM Scène nationale d'Arras-Douai, en tournée actuellement.

Parallèlement, il continue d'être invité par des metteurs en scène : il joue dans **Fumiers** (2016) mis en scène par Thomas Blanchard, créé au Quartz de Brest, et également dans **Espace** (2016) mis en scène par Aurelien Bory, créée au Festival d'Avignon 2016, en tournée actuellement. En 2018, Clédad & Petitpierre conçoivent avec lui un solo sur mesure **Panique !** inspiré des représentations mythologiques du dieu PAN, en tournée actuellement.

Les gros patinent bien

UN SPECTACLE DE OLIVIER MARTIN-SALVAN ET
PIERRE GUILLOIS



© Xavier Cantat

Pierre
Guillois



| COMPAGNIE LE FILS DU GRAND RÉSEAU |



DIFFUSION

Séverine André Liebaut

Scène 2
scene2@acteun.com
T 01 40 53 92 41
P 06 15 01 14 75

www.scene2-productions.fr

ADMINISTRATION PRODUCTION

Compagnie le Fils du Grand Réseau

c/o Le Quartz,
Scène nationale de Brest
60, rue du Château
BP 91039
29210 Brest cedex 1

Sophie Perret

Administratrice
P 06 89 15 33 05
lefilsgdugrandreseau@gmail.com

Margaux du Pontavice

Chargée de production
P 07 84 89 35 16
production.lfdgr@gmail.com

Anne Catherine Minssen

Communication (ACFM)
P 06 08 49 86 88
anne.minssen@acfm-conseil.fr

Les gros patinent bien